

**MONT ST MICHEL**

# **ACCESSIBILITY GUIDE GUIDE D'ACCESSIBILITÉ GUIA DE ACCESIBILIDAD**



  
***Brittany Ferries***

# WELCOME BIENVENUE BIENVENIDO

EN

FR

ES



Welcome aboard and we hope you have a pleasant crossing. If you need any assistance during your time on board please visit the information desk or contact a member of staff.



Nous sommes très heureux de vous accueillir à bord et nous vous souhaitons une agréable traversée. Pour toute assistance, nous vous invitons à vous présenter au bureau de l'information ou contacter un membre du personnel.



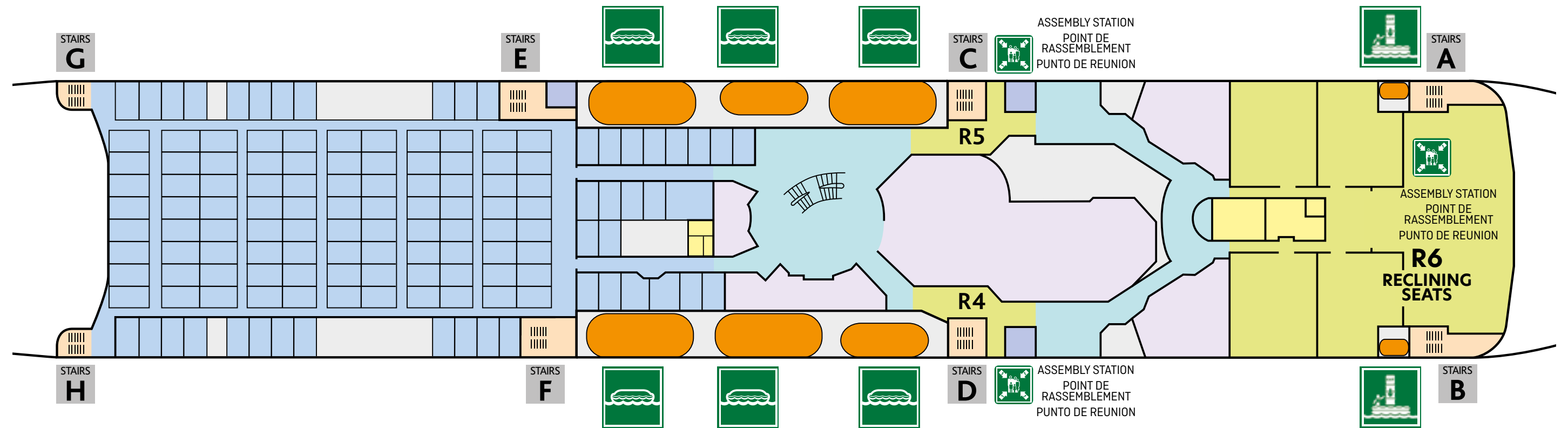
Bienvenido a bordo, le deseamos una agradable travesía. Si necesita cualquier asistencia a bordo, por favor, visite el mostrador de información o contacte con un miembro de la tripulación.



To enable you to find your vehicle easily, remember to note your car deck number and the letter or colour of the garage door.

Afin de pouvoir retrouver facilement votre véhicule, pensez à noter votre numéro de pont et la lettre ou la couleur de la porte de garage.

Para poder encontrar fácilmente su vehículo, anote su número de cubierta y la letra o color de la puerta del garaje.



FOR YOUR SAFETY  
POUR VOTRE SÉCURITÉ  
PARA SU SEGURIDAD



Direction arrows to  
assembly station  
Sens de l'évacuation vers  
les points de rassemblements  
Dirección hacia el punto de  
reunión



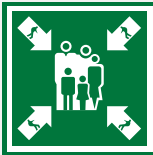
Lifeboat  
Embarcation  
de sauvetage  
Bote salvavidas



Lifejacket  
Brassière de sauvetage  
Chaleco salvavidas



Marine Evacuation  
System  
Dispositif d'évacuation  
en mer  
Sistema de evacuación  
por mar



Assembly station  
Point de rassemblement  
Punto de reunión



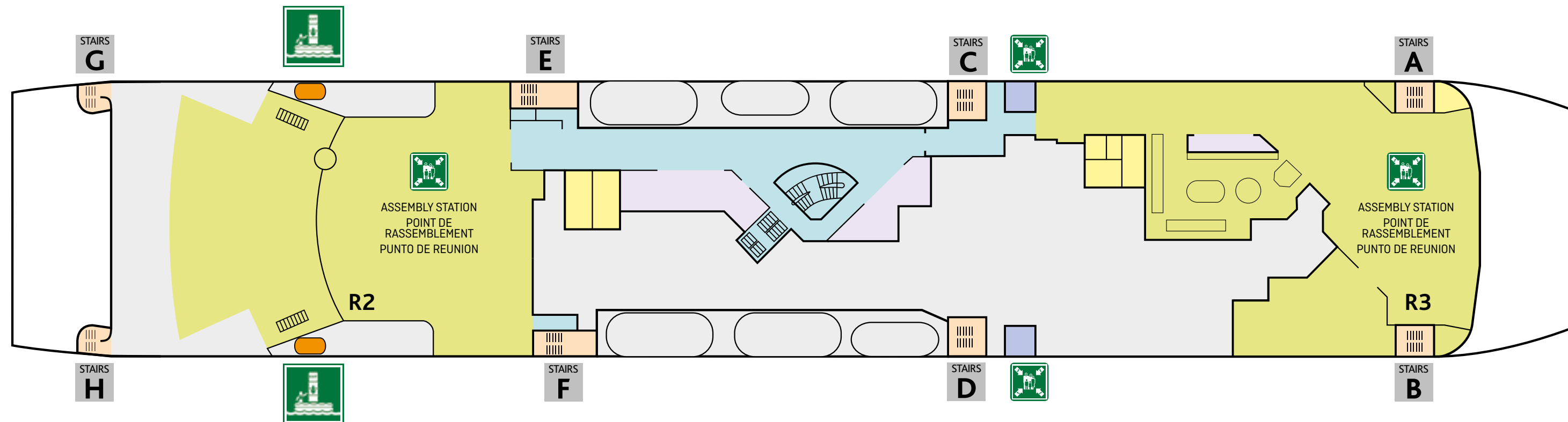
Liferaft  
Radeau de sauvetage  
Lancha salvavidas



Strobe signals  
Signaux stroboscopiques  
Señales estroboscópicas



DECK 8 • PONT 8 • CUBIERTA 8



FOR YOUR SAFETY  
POUR VOTRE SÉCURITÉ  
PARA SU SEGURIDAD



Direction arrows to  
assembly station  
Sens de l'évacuation vers  
les points de rassemblements  
Dirección hacia el punto de  
reunión



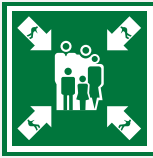
Lifeboat  
Embarcation  
de sauvetage  
Bote salvavidas



Lifejacket  
Brassière de sauvetage  
Chaleco salvavidas



Marine Evacuation  
System  
Dispositif d'évacuation  
en mer  
Sistema de evacuación  
por mar



Assembly station  
Point de rassemblement  
Punto de reunión

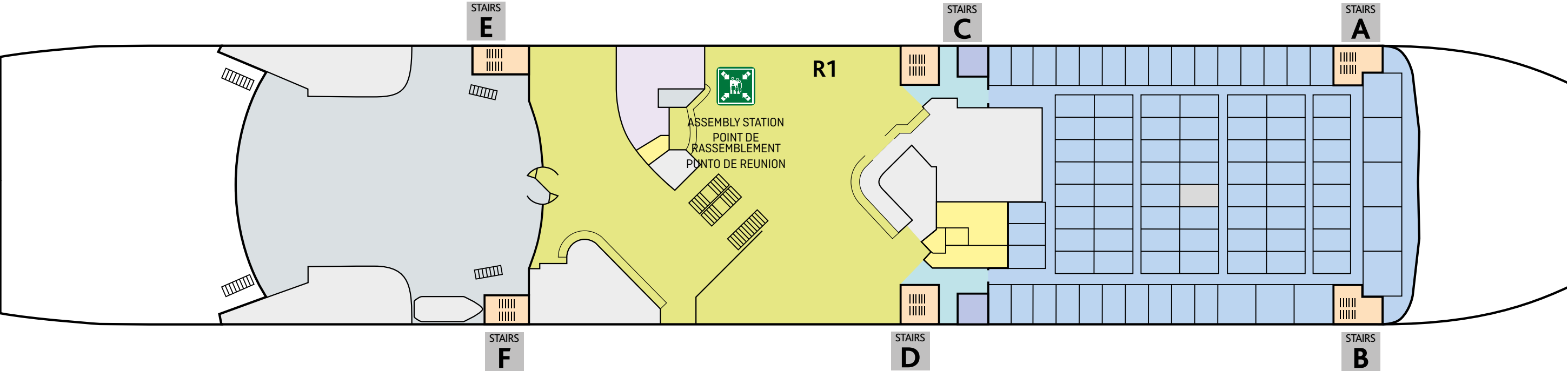


Liferaft  
Radeau de sauvetage  
Lancha salvavidas



Strobe signals  
Signaux stroboscopiques  
Señales estroboscópicas

DECK 9 • PONT 9 • CUBIERTA 9



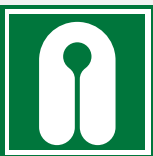
FOR YOUR SAFETY  
POUR VOTRE SÉCURITÉ  
PARA SU SEGURIDAD



Direction arrows to  
assembly station  
Sens de l'évacuation vers  
les points de rassemblements  
Dirección hacia el punto de  
reunión



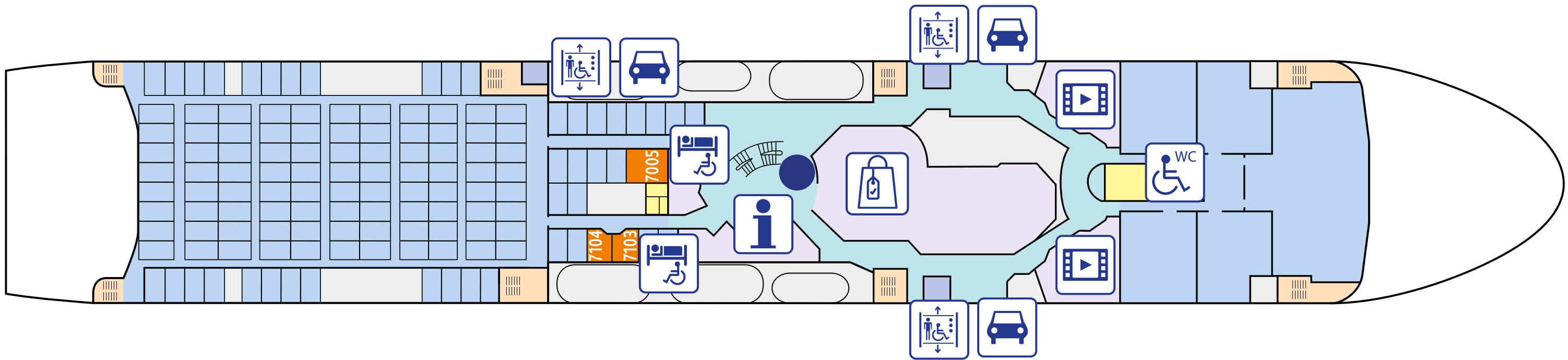
Assembly station  
Point de rassemblement  
Punto de reunión



Lifejacket  
Brassière de sauvetage  
Chaleco salvavidas



Strobe signals  
Signaux stroboscopiques  
Señales estroboscópicas

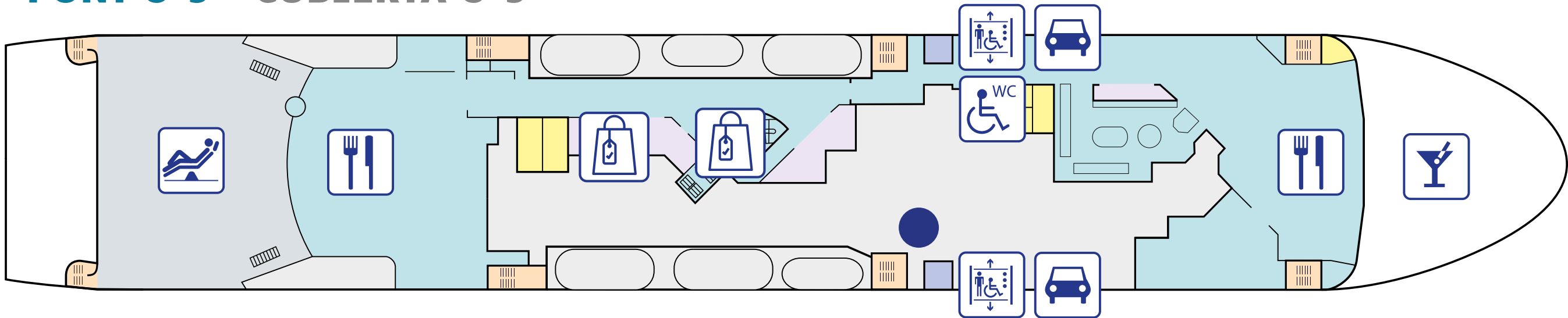


FOR YOUR COMFORT  
POUR VOTRE CONFORT  
PARA SU COMODIDAD

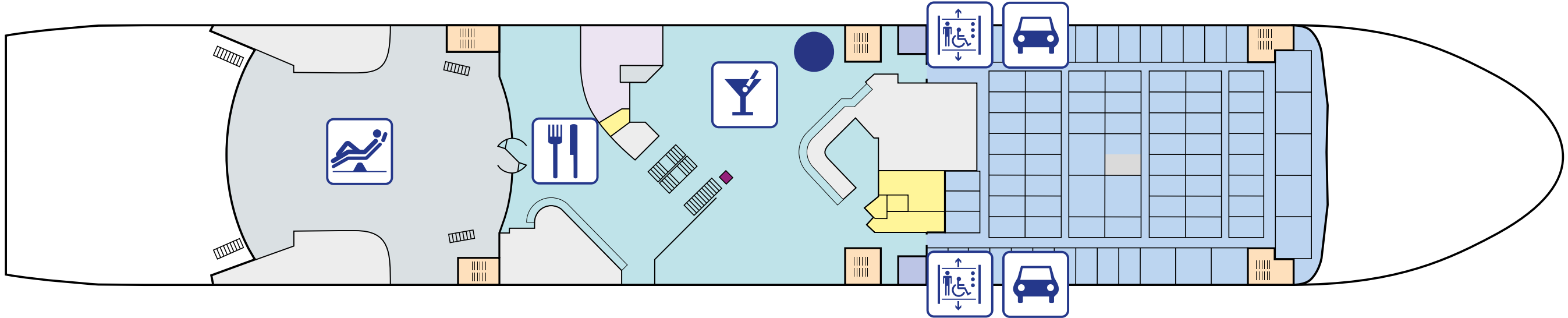
- |                                                                                    |                                                      |                                                                                     |                                                              |                                                                                       |                                                                     |                                                                                       |                                                  |                                                                                       |                            |                                                                                       |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Lift<br>Ascenseur<br>Elevator                        |  | Disabled toilets<br>Toilettes aménagées<br>Aseos minusválido |  | Cinemas<br>Cinemas<br>Cines                                         |  | Garage entrance<br>Accès garage<br>Acceso garaje |  | Shop<br>Boutique<br>Tienda |  | Plan<br>Plan<br>Plano |
|  | Self service restaurant<br>Restaurant<br>Restaurante |  | Information desk<br>Information<br>Mostrador de información  |  | Disabled cabins<br>Cabines aménagées<br>Camarotes para minusválidos |  | Bar<br>Bar<br>Bar                                |                                                                                       |                            |                                                                                       |                       |

DECK 8-9 • PONT 8-9 • CUBIERTA 8-9

DECK 8  
PONT 8  
CUBIERTA 8



DECK 9  
PONT 9  
CUBIERTA 9



FOR YOUR COMFORT  
POUR VOTRE CONFORT  
PARA SU COMODIDAD

 Lift  
Ascenseur  
Elevator

 Disabled toilets  
Toilettes  
aménagées  
Aseos  
minusválido

 Garage entrance  
Accès garage  
Acceso garaje

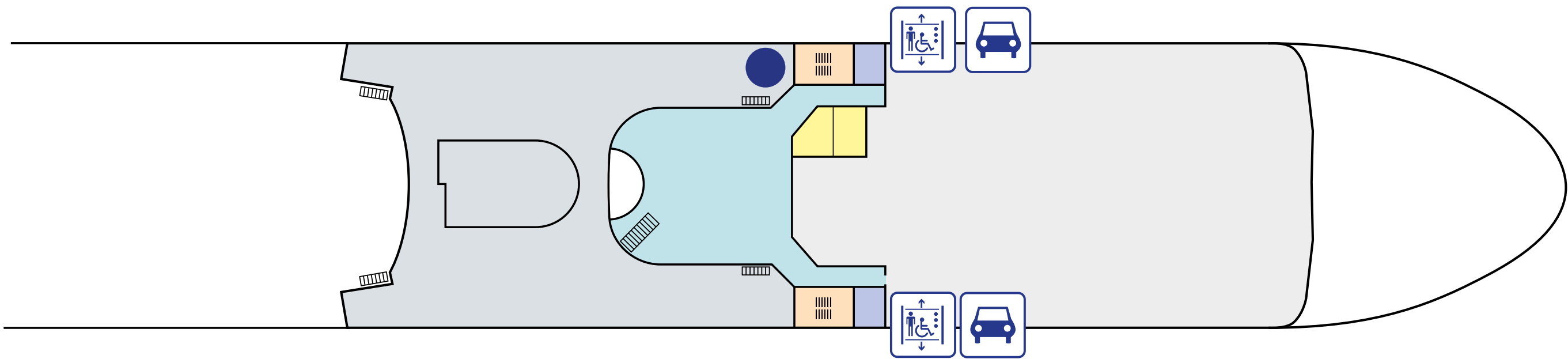
 Shop  
Boutique  
Tienda

 Self service  
restaurant  
Restaurant  
Restaurante

 Bar  
Bar  
Bar

 Lounge  
Salon  
Salón

 Plan  
Plan  
Plano



FOR YOUR COMFORT  
POUR VOTRE CONFORT  
PARA SU COMODIDAD



Lift  
Ascenseur  
Elevator



Garage entrance  
Accès garage  
Acceso garaje



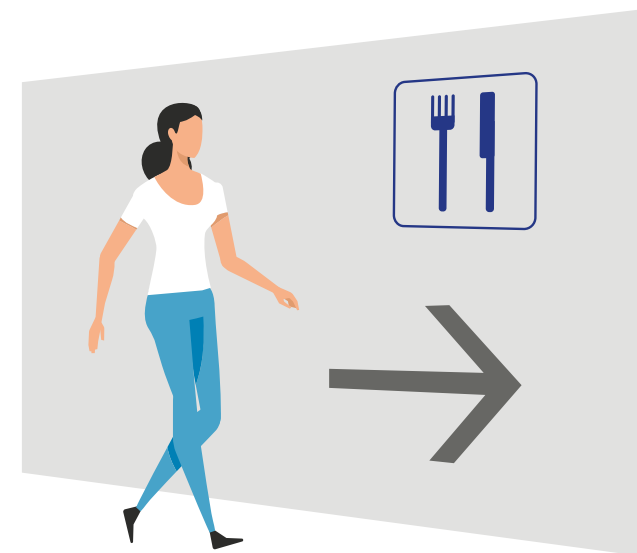
Plan  
Plan  
Plano





**FOR YOUR  
COMFORT**  
**POUR VOTRE  
CONFORT**  
**PARA SU  
COMODIDAD**

## DECK 7 • PONT 7 • CUBIERTA 7





Pour rendre votre traversée plus agréable, voici la liste des équipements que vous retrouverez dans les zones aménagées :

- signalétique commerciale et directionnelle spécifique ;
- grand plan du navire positionné au pont 7 montrant les zones aménagées et leur chemin d'accès ;
- passages larges, sans obstacles ou avec obstacle repérable ;
- zones de repos adaptées, sécurisées et repérées ;
- lieu de restauration adapté ;
- toilettes publiques équipées ;
- films d'informations diffusés sur écrans.



To help make your crossing more comfortable, here is a list of facilities you will find in certain areas of the ship:

- specific signs showing information and directions;
- there is an overall ship plan on deck 7, showing access areas and how to reach them;
- wide areas, without obstacles or with prominent obstacles;
- specially adapted quiet areas, that are safe and well indicated;
- places to eat with easy access;
- easily accessible toilets;
- important information displayed on screens.



Para hacer su viaje más agradable, a continuación podrá ver una lista de equipamiento que podrá encontrar en las diferentes zonas del barco :

- señalización e información específica ;
- plano general del barco situado en la cubierta nº7 que muestra las zonas habilitadas y cómo llegar a ellas ;
- pasillos anchos, sin obstáculos notables ;
- zonas de descanso adaptadas seguras y bien indicadas ;
- zona de restauración adaptadas ;
- baños públicos adaptados ;
- videos informativos difundidos en las pantallas.



**FOR YOUR  
SAFETY**

**POUR VOTRE  
SÉCURITÉ**

**PARA SU  
SEGURIDAD**

1



2



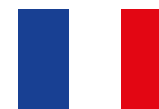
3





To ensure you have a safe crossing, Brittany Ferries provide the following safety equipment in certain areas of the ship:

- an emergency call point within easy reach;
- in the event of an emergency, stroboscopic signals in specific areas indicate an alarm;
- specific safety signs showing the closest muster station.



Pour une traversée plus sereine, Brittany Ferries vous informe des dispositifs de sécurité installés dans les zones aménagées :

- boutons d'appel d'urgence positionnés à une hauteur accessible ;
- signaux stroboscopiques dans les locaux équipés indiquant l'alarme ;
- signalétique de sécurité spécifique indiquant le point de rassemblement le plus proche.



Para que su travesía sea lo más segura posible, Brittany Ferries dispone de los equipos de seguridad instalados en las diferentes zonas del barco :

- pulsador de alarma de emergencia posicionado a una altura accesible ;
- en caso de emergencia, las señales estroboscópicas indicarán una alarma ;
- señalización de seguridad indicando el punto de reunión más cercano.



**THE ALARM  
SIGNAL**

**LE SIGNAL  
D'ALARME**

**LA SEÑAL  
DE ALARMA**



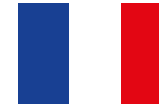




## 7 SHORT AND 1 LONG BLAST

On hearing the alarm signal, remain calm, follow the crew's instructions and listen carefully to all public announcements:

- if you are in a cabin: dress in warm clothes and go immediately to the nearest Assembly Station via the route indicated by arrows;
- if you are not in a cabin: go immediately to the nearest Assembly Station and do not attempt to return to your cabin first;
- your life jacket will be issued at the Assembly Station.



## 7 SIGNAUX COURTS ET 1 LONG

À ce signal sonore, gardez votre calme, suivez les instructions données par l'équipage et écoutez attentivement les annonces faites par la diffusion générale :

- si vous êtes dans votre cabine : habillez-vous chaudement et ralliez votre point de rassemblement indiqué par des flèches ;
- si vous n'êtes pas dans votre cabine : ralliez directement votre point de rassemblement et n'essayez pas de revenir dans votre cabine ;
- votre brassière de sauvetage vous sera distribuée au point de rassemblement.



## 7 SONIDOS BREVES SEGUIDOS DE 1 SONIDO LARGO

Al oír la señal acústica, mantenga la calma, siga las instrucciones de la tripulación y escuche atentamente los anuncios de megafonía :

- si usted se encuentra en su camarote : abríguese y siga las indicaciones al punto de encuentro más cercano ;
- si usted no está en su camarote : diríjase directamente al punto de encuentro sin pasar por su camarote ;
- el chaleco salvavidas le será entregado en el punto de encuentro.

## THE ALARM SIGNAL • LE SIGNAL D'ALARME • LA SEÑAL DE ALARMA



**EN :** Don lifejacket placing yoke over head and belt around body.

**FR :** Enfilez la brassière de sauvetage en plaçant l'empiècement au-dessus de la tête et la ceinture autour du corps.

**ES :** Coloque el salvavidas sobre su cabeza y luego el cinto alrededor del cuerpo.

2



**EN :** Connect buckle by pushing two parts firmly together.

**FR :** Fermez la boucle en rapprochant fermement les deux parties.

**ES :** Conecte la hebilla empujando las dos partes firmemente.

3



**EN :** Pull securing tape as tight as possible (aided by holding into buckle).

**FR :** Serrez la sangle autant que possible (aidez-vous de la boucle en la tenant fermement).

**ES :** Sujete la hebilla y tire de la cinta lo mas firmemente que pueda.

4



**EN :** For additional security fasten the top buckle where possible.

**FR :** Pour une sécurité renforcée attachez si possible la boucle supérieure.

**ES :** Para seguridad adicional sujete la hebilla superior si es posible.



## THE ABANDON SIGNAL

**LE SIGNAL  
D'ABANDON**

**LA SEÑAL  
ABANDONO**

## DECK 7-8 • PONT 7-8 • CUBIERTA 7-8



### 4 LONG BLASTS

On hearing the abandon signal, proceed as directed by the crew from your Assembly Station to your assigned lifeboat or liferaft.



### 4 SIGNAUX LONGS

À ce signal, depuis votre point de rassemblement, ralliez les radeaux ou les embarcations de sauvetage sous la conduite de l'équipage.



### 4 SONIDOS LARGOS

Al oír la señal de abandonar el barco, siga las instrucciones de la tripulación, quienes le dirigirán a su bote o lancha salvavidas.

